

# ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV SPRACÚVANÝCH SPROSTREDKOVATEĽOM

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 8 ods. 3 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z.

## I. Zmluvné strany

I.1. Sprostredkovateľ: Mesto Poprad  
Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3  
058 01 Poprad

Štatutárny zástupca: Ing. Jozef Švagerko – primátor mesta

Zástupca vo veciach organizačných: Ing. Róbert Bujalka - prednosta MsÚ  
technických: Mgr. Jaroslav Maitner – vedúci oddelenia informatiky

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK75 0200 0000 0000 2452 4562  
IČO: 00326470  
DIČ: 2021031144  
IČ DPH: Mesto Poprad nie je platcom DPH, SK 2021031144 – zdaniteľná osoba registrovaná pre daň podľa § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov

(ďalej v texte len „**sprostredkovateľ**“)

a

I.2. Prevádzkovateľ: Základná umelecká škola  
Štefánikova 99/72  
058 01 Poprad

Štatutárny zástupca: Mgr. Katarína Kočišová - riaditeľka

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK75 0200 0000 0016 3706 8955  
IČO: 36165492  
DIČ: 2021439035

(ďalej v texte len „**prevádzkovateľ**“)

## **II. Predmet zmluvy**

- II.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej v texte len „zákon o ochrane osobných údajov“).

## **III. Práva a povinnosti prevádzkovateľa**

- III.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov.
- III.2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje oznámiť všetkým dotknutým osobám, že ich osobné údaje bude v jeho mene spracovávať sprostredkovateľ a to pri prvom kontakte s nimi, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa poverenia sprostredkovateľa.
- III.3. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že nesmie zveriť spracovanie osobných údajov sprostredkovateľovi, ak by tým mohli byť ohrozené práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb.

## **IV. Práva a povinnosti sprostredkovateľa**

- IV.1. Sprostredkovateľ týmto vyhlasuje, že na činnosť podľa bodu II.1. má potrebnú odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a zaručuje sa za bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v zmysle § 19 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov.
- IV.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom bude spracovávať výhradne na účel stanovený v článku VII. a za podmienok určených v článku XI. tejto zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi.
- IV.3. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou jej oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa na vymedzený účel.
- IV.4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje bude spracovávať výlučne on a jeho zamestnanci.
- IV.5. Ak sprostredkovateľ zistí, že prevádzkovateľ sa pri spracúvaní osobných údajov dopustil zjavného porušenia zákona o ochrane osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s osobnými údajmi, ktoré nezniesú odklad.

## **V. Miesto spracúvania osobných údajov**

- V.1. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom spracúvania osobných údajov je sídlo sprostredkovateľa: Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad.

- V.2. V prípade, že by sprostredkovateľ chcel využiť iné miesto, môže tak urobiť iba s písomným súhlasom prevádzkovateľa.

## **VI. Doba spracúvania osobných údajov**

- VI.1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje v mene prevádzkovateľa od 23.1.2017.

## **VII. Účel spracúvania osobných údajov**

- VII.1. Osobné údaje sú spracúvané sprostredkovateľom za účelom vedenia personálnej a mzdovej agendy a ekonomickej agendy prevádzkovateľa.

## **VIII. Rozsah spracúvaných osobných údajov**

- VIII.1. Osobné údaje spracúva sprostredkovateľ podľa § 10 ods. 4 zákona o ochrane osobných údajov v rozsahu potrebnom na vedenie mzdovej, personálnej a ekonomickej agendy prevádzkovateľa v zmysle platnej legislatívy.

## **IX. Okruh dotknutých osôb**

- IX.1. Dotknutou osobou na účely tejto zmluvy sa rozumie každá osoba, ktorej sa osobné údaje týkajú.
- IX.2. Okruh dotknutých osôb je vymedzený nasledovne:
- IX.2.1. Na účely vedenia personálnej a mzdovej agendy dotknutými osobami sú: aktuálni a bývalí zamestnanci prevádzkovateľa, ich rodinní príslušníci, ich blízke osoby, uchádzači o zamestnanie u prevádzkovateľa.
- IX.2.2. Na účely vedenia ekonomickej agendy dotknutými osobami sú: aktuálni a bývalí zamestnanci prevádzkovateľa, zamestnanci dodávateľov tovaru a služieb, fyzické osoby v obchodnom resp. zmluvnom vzťahu s prevádzkovateľom.

## **X. Názov informačného systému**

- X.1. Názov informačného systému, v ktorom bude sprostredkovateľ spracovávať osobné údaje za účelom vedenia ekonomickej agendy prevádzkovateľa je „IS ekonomika - účtovníctvo“ (ISS Rozpočet, ISS Fakturácia, ISS Objednávky, ISS Banka, ISS Platobné poukazy, ISS Pokladňa, ISS Účtovníctvo, ISS Sklad, ISS Majetok)
- X.2. Názov informačného systému, v ktorom bude sprostredkovateľ spracovávať osobné údaje za účelom vedenia personálnej a mzdovej agendy prevádzkovateľa je „ISS personalistika a mzdy“.

## **XI. Podmienky spracúvania osobných údajov**

- XI.1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v zmysle platnej legislatívy, predovšetkým v zmysle zákona o ochrane osobných údajov.

XI.2. Sprostredkovateľ je oprávnený pri spracúvaní osobných údajov vykonávať nasledujúce operácie: vyhľadávanie, usporadúvanie, kombinovanie a uchovávanie.

## XII. Doba trvania zmluvy

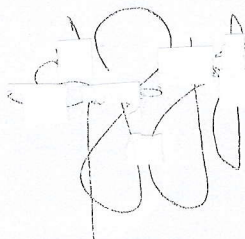
- XII.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- XII.2. Zmluvu je možné vypovedať bez udania dôvodu oboma zmluvnými stranami. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- XII.3. Zmluvné strany môžu ukončiť zmluvný vzťah aj vzájomnou dohodou.
- XII.4. Povinnosť mlčanlivosti trvá pre obe zmluvné strany aj po ukončení tejto zmluvy.

## XIII. Záverečné ustanovenia

- XIII.1. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých tri vyhotovenia obdrží sprostredkovateľ a dve vyhotovenia obdrží prevádzkovateľ.
- XIII.2. Zmluvu je možné meniť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku.
- XIII.3. V súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou.
- XIII.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- XIII.5. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že zmluva nebola napísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že prejavuje ich slobodnú a vážnu vôľu. Zmluvu si prečítali a na znak súhlasu ju podpísali.

V Poprade, dňa 19. 1. 2014

Za sprostredkovateľa:




Ing. Jozef Švagerko, primátor mesta



V Poprade, dňa 18. 1. 2014

Za prevádzkovateľa:

Základná umelecká škola  
Ul. Štefánikova 99/72  
058 01 Poprad  
IČO: 36 122 499, DIČ: 2021439035



Mgr. Katarína Kočišová, riaditeľka

Dátum zverejnenia  
zmluvy 20. 1. 2014

Dátum účinnosti  
zmluvy 21. 1. 2014

DÁTUM ZVEREJNENIA: 20. 01. 2014

DÁTUM ÚČINNOSTI: 21. 1. 2014